رابیرطاغیلان غزته سنك افاده سنه نظراً روسیه لك [illegible] واجبورلك [illegible] اولان [illegible] ایمش .

—

پودغوریچه حقنده غزته لرك روایاتی و ویرطاغیلان غزته سنك اشقودره دن الدیغی بر تلغرافنامه سنه نظراً پودغوریچه نك اسلام و خرستیان اهالیسی مملکتلرینك قره طاغه ترك اولنمسی [illegible] سلاح بدست اوله رق مدافعه قرارینی ویرمشلردر . شهر مذکور اهالیسی طرفندن قوماندان حسین پاشا یه [illegible] اون بیك نفر مسلح ارناود عسکری قره طاغ حدودینه حرکت ایتمك اوزره بولندیغی [illegible] .

و یانه ده چیقان آبن مطاغیلات غزته سی دخی پودغوریچه اهالیسی قره طاغه التحاقه حسن رضا گوسترمز ایسه قره طاغ بکی محل مذکوره قوهٔ جبریه ایله گیرمکه قرار ویرمش اولدیغندن پودغوریچه جوارنده قره طاغ عسکری جمع و تحشید ایدلمکده اولدیغنی یازیور . بولیتیك قورر سپوندانس غزته سی پودغوریچه اهالیسی باب عالی یه بر محضر تقدیم ایدرك هیچ بر وجهله قره طاغ تابعیتنی قبول ایتمیه جکلرینی بیلدیردکلری گبی پودغوریچه اهالیسندن اولوب قره طاغ حکومتنه عرض تابعیت ایچون [illegible] گیدن [illegible] بیان ایدن بعض اکیجیلرك دخی خانه لرینی هدم و تخریب ایلدکلرینی یازیور .

—

وقتیله نیشه تابع اولان طرین ناحیه سیله سوقه جهتنده واقع یکرمی ایکی قریه اهالیسی بتهده تجمع ایدن صربستان استوبجینه سنه بر استدعا ویررك کندی قریه لرینك بلغارستان امارتی یاخود [illegible] صربستانه الحاق اولنمه لرینی طلب ایدیورلر . و استدعانك [illegible] دول معظمه یه تبلیغ ایتمکدن هیئت وکلا امتناع ایلدیکی جهتله بو بابده استوبجینه ده [illegible] مذاکرات جریان ایلمشدر .

مذکور استدعایی ویرن اهالینك مملکتلری حالا صربستان عسکرینك اشغالی آلتنده بولنمقده ایسه ده برلین معاهده سی احکامی اقتضاسنجه بلغارستان امارتنك حدودی داخلنده بولنه جقلردر . روسیه نك بلغراد سفیری موسیو پرسیانی مذکور استدعایی پتهبورغه بالارسال الدیغی جوابنامه ده اهالئ مذکوره نك استدعالری قبول اولنه میه رق صربستان عسکرینك محال مذکوره یی موقتاً اشغال ایده جکی و [illegible] تجمع ایده جك تعیین حدود قومیسیونك ختام مأموریتنده ینه بلغارستانه الحاق اولنه جغی بیلدیرلمشدر .

—

سوریه غزته سنده شویله بر فقره اوقودق :

استانبول غزته لرندن صباح (درسعادتدن چبلنده استحکامات [illegible] طوپ دها گوندرلدی و [illegible] عددی [illegible] اولنه جقدر) فقره سنی یازیبورلر . بو حوادث محرم طوتلمسی لزوم اولان ترتیبات عسکریه یه متعلق اولدیغی ایچون غزته لرك نشر اولنمیوب مکتوم طوتلمش اولسه ایدی گوزل اولور ایدی .

ترجمان حقیقت

رفیقمزك شو اخطاری البته مناصحه اولدیغندن تشکر اولنور و تا سوریه دن استانبوله اخطار ایله قالقشمسی بعید عد اولنمز ایسه ده بویله فقره لرك ترتیبات عسکریه مکتومیتی اخلال ایده میه جکنی و دشمنك دخی بر استحکام احوالنه دائر غزته لرده گوره بیلان معلوماتی صحت کامله ایله صحیح اولمق اوزره تلقی ایده میه جکنی و مع مافیه اخذ معلومات ایچون سائر بر طاقم مراجعتدن دخی خالی قالمیه جغنی سوریه غزته سنجه معلوم اولسه ایدی هیچ بو اخطاره حاجت گورمز ایدی .

—

اورمان و معادن نظارتی طرفندن گله جك ١٢٩٥ سنه سی ایچون بالتنظیم اصلاحات قومیسیونه تقدیم قلنان بودجه قومیسیون طرفندن تدقیق اولندقده دولت علیهٔ عثمانیه ایچون بر منبع ثروت دخی اشبو اورمانلرله معدنلر اولدیغی و بونلرك شمدی یه قدرکی صورت اداره لری ایسه دولت ایچون حق استفاده یی تأمین ایده میه جك بر حالده بولندیغی جهتله اصلاحات قومیسیونی مذکور بودجه یی معادن و اورمانلری اوروپا اصولی اوزره تنظیمه کفایت ایده بیله جك درجه ده توسیعه قرار ویرمشدر .

—

بر کوپری [illegible] دوشی واقعه سی [illegible] جنرال طوتلبن ایله سائر روس جنرالری دخی [illegible] و بونلر بر [illegible] لاباوف [illegible] اوزره یوله چیقمشلر ایکن شو قضایه اوغرادقلری دون شایع اولمش ایسه ده [illegible] اصلی یوقدر .

بو بابده مستعجل غزته سی معلوماتی آتیه یی ویریور .

کانون ثانینك اون برنجی گونی اقشام الافرانقه ساعت بشی بچقده [illegible] گیتمك اوزره ادرنه دن حرکت ایدن یوز یکرمی ایکی نمرولی یولجی و اشیا واغونلرندن مرکب قطار ارده نهری اوزرنده بولنان کوپریدن گچمکده ایکن کوپری یقیلوب قطار صویه دوشمشدر . ادرنه استاسیوننده باشی بوزوق بولنیلر . فرق درت بلیت و یر بلوب بونلردن فرق نفری ادرنه استاسیونه عودت ایدرك ویرمش اولدقلری اقچه نك اعاده سنی طلب ایتدکلری جهتله یولجیلردن درت نفر نهرده بوغلمش اولدیغی ظن اولنیور .

روسیه عسکرندن تیمور یول طابورینك پوسته جیسی ایله بر نفر پیاده عسکری غرق اولدیغی گبی قطار مأمورلرندن دخی بر «غارد فرن» (دومنجی) غرق اولنمش اولدیغی روایت اولنیور .

غلطه تجارندن بریسنك الدیغی تلغرافك افاده سنه نظراً یولجیلردن یوز نفردن زیاده تلفات وار ایمش .

—

﴿ گورجیلرك قیامی ﴾

عساکر عثمانیه نك باطومی تخلیه ایتمك اوزره بولندیغی اثناده اورا اهالی مسلمه سنك روسیه یه مقاومت ایچون مسارعت ایلدکلری تهیئات حربیه یانی انظار اهمیتی جلب ایدرك بوسنه و هرسکده اولدیغی مثللو گرجستانده دخی بر قیامك وقوعندن قورقلمش ایکن بالاخره گرجیلر مرام اکلایه بیله رك قیامك اوکی النمش و اورالری هیچ بر [illegible] چیقارلمقسزین روسیه عسکرینه تسلیم اولنمشدی .

انجق مؤخراً روسیه عسکرینك اورالرده نه صورتله طوراندقلری و اهالئ مسلمه یه نه یولده مجبوریت گوستردکلری وجهه مجهول بولندیغی حالده اهل اسلامك روسیه حکومتی علیهنه قیام ایلدکلرینی بو کره اوروپا غزته لرنده مع الاستغراب اوقومقده یز .

و یانه نك طاغبلات غزته سی بو ایکی یوندن قطعیاً موثوق اولمق اوزره خبر الدرق یازیور که گورجیلرك قیامی گیتدکجه شدتلی آرتدیرمقده ایمش .

ارباب قیامك موجودی یکرمی بیك قدر افراد مسلحه دن عبارت اولوب بلوکلره و طابورلره منقسم بولندقلری حالده کندی بکلرینك قوماندالری آلتنده حرکت ایلمکده درلر .

ایلك حرکت ایلدکلری گون روسیه مأمورلرینی آجاره حدودینك خارجنه طرد ایلدکلری گبی ویرکو تحصیلنه مأمور اولان آدملری دخی کاملاً قتل ایلمشلر . شمدیکی حالده بونلرك ید ضبطلرنده بولنان نقطه لر گرجستانك الڭ مهم نقطه لری اولوب بناء علیه قیامك اوگنی المق ایچون غراندوق میشل تفلیسده بولنان روسیه اردوسنك کافه سنی بر سرعت عاجله ایله آجاره طرفنه سوق ایتمکه باشلامشدر .

بویله بر قیامك بر اصلاح اولنه میه جکی درمیاندن چکمیز . دول معظمه نك قرارینی بوزمق ایچون روسیه گبی عظیم بر دولته قارشو سلاحه عصیانك هیچ بر [illegible] موجب اولمیه رق بیهوده یره بر طاقم قانلر دوکولمش اوله جغی هر کیم دوشونورسه بزم گبی تأسف ایلر . بناء علی ذلك اشبو جدالك هر طرفی یاقوب یاندیره جق قدر اشتدادندن اول اطفاسنی آرزو ایدرز .

—

بر گوزل قرار

اتمك حقنده کی قرار جاریه نك برچوق سوء استعمالاته [illegible] و یرده کی [illegible] گرك دائرهٔ امانت و گرك خزینهٔ دولتجه فوق الحد مشکلات و فداکاری یی موجب اولمقده بولنه سندن طولایی دائرهٔ بلدیه نك صورت اصلاحی حقنده مذاکره یه مأمور قومیسیونك برقاچ وقتدنبرو بو بابده بر تدبیر سالم تحریسنده بولندیغی بوندن اول یازمش ایدك .

مذکور قومیسیون دون و اولکی گونکی اجتماعنده دخی بو بابده دور و دراز اجرای مذاکرات ایلدکدنصکره اتمکجی اصنافك اوچیوز اللی غروش قائمه سنده بدل بر لیرا و بر لیرای خصوصی تخصیص قلنمشدر . قرار جاری ایله تدبیر مذکور بیننده کی فرق یادفتر مفرداتی مقام صدارته بیلدیرلمش و بو خصوص حقنده خبازان جمعیتنك دخی موافقتی استحصال ایدلمشدر .

موثوقاً الدیغمز معلوماته نظراً درسعادت و بلاد ثلاثه ده یومی یوز التمش سکز بیك سکز یوز یکرمی طقوز قیه اتمك طبخ و اعمال و بهر چوال دقیقدن سکسان اوچ قیه اتمك یاپلمسنه نظراً ایکی بیك ایکیوز چوال دقیق استعمال ایدلمکده اولوب هر نه قدر حکومت سنیه اتمکجی اصنافنه فضلهٔ فیئات اولمق اوزره یومی ایکیوز التمش بیك سکز یوز التمش غروش ویرمکده ایسه ده اصناف مرقومه دقیقی سکه [illegible] قائمه ایله اشترا ایتدکلری حسیله [illegible] عدم اطرادندن طولایی متضرر اولدقلرینی بالبیان بر طاقم شکایاتده بولندقلرندن تدبیر مذکور اتخاذ ایلدیکی یعنی یومی صرف ایدیلان ایکی بیك چوال دقیق بدل اولمق اوزره ایکی بیك ایکیوز لیرا الفای قوائمه مخصوص اولوب اکثریت اوزره صرافلرك موجب انتفاع و استفاده سی اولان درت بیك لیرادن بالافراز بانق واسطه سیله شهر امانتنه تسلیم و امانت طرفندن دخی اتمکجی اصنافك اوچیوز اللی غروش قائمه اقچه سنه بدل بر لیرا ویریلوب النان قوائم مرقومه لرك گوزلری اوکنده زیبالندقدنصکره [illegible] یه ارسال قلندیغی صورتده حکومت یالکز یومی بانقدن اله جغی ایکی بیك ایکیوز لیرا ایچون اوچیوز اللی غروش ایله درتیوز اوتوز سکز غروش بیننده کی فرقك مجموعی اولمق اوزره یومی طقسان اوچ بیك کسور غروش تأدیه ایدرك حالبوکه فرق فیئات نامیله خزینهٔ جلیله طرفندن یومی ایکیوز التمش بیك سکز یوز التمش غروش ویرلمکده اولمسنه نظراً لیرانك اوچیوز اللی غروش قائمه یه بدل اتمکجی اصنافنه ویرلمسی خزینه جه یومی التمش یدی بیك کسور غروش تصرف حصولنی موجب اوله جغنه و بوندن فضله اتمك ایچون موقتاً استخدام اولنان مأمورین و کتبه معاشاتندن ده کلی خزینه یه قاله جغنه بناء باب عالینك تدبیر مذکوری قبول و تنسیب بیوره جغنی امید ایدرز .

—

استانبول غزته سنده گوردك :

شهر امانت علیه سنك صورتی آتیده مندرج مکتوبه جواب اولمق اوزره مطبعه مزه حقیقت حالی مبین بر تذکره ارسال بیوره جغنی مأمول ایدرز .

مکتوب

محرر افندی

گچن هفته کندی امضام ایله ترجمان حقیقت غزته سنده درج ایتدیردیکم بر مکتوبده عساکر شهیدهٔ عثمانیه یه اعانه اولمق اوزره میدان تداوله چیقارلمش اولان یانصیبلری حقنده شهر امانت علیه سنك لطفاً اهالی یه معلومات ویرمسی رجا اولنمش ایدی . مذکور غزته ایرتسی گونکی نسخه سنده تحقیقات مخصوصه سی جهتندن اولمق اوزره مذکور بیلتلرك شهر امانتی طرفندن چیقارلمش اولدیغی بکا جواب اوله رق بیان ایتمسیله بنده تکرار بر تذکرهٔ مخصوصه ایله مذکور بیلتلردن برینی حقیقت مطبعه سنه گوندردم . بونك اوزرینه حقیقت غزته سی دخی اختیار سکوت ایلدی . خط حرکتده [illegible] گورملکده ایسه ده چکلان مطبوعات علیه دن بر قسمنك خوف و احتراز [illegible] اوله جغندن بو مکتوبك غزته کزك بر گوشه سنه درج ایدلمسنی رجا ایدرم . امضا

راجعه

ترجمان حقیقت

ایشبو [illegible] چکلمك هیچ احترازدن ناشی اولمدیغنی تأمین ایدرز .

ترجمان حقیقتك تفرقه سی

[illegible] نومرو ١٦٩

مترجمی

یوسف نیر

مقدمه

بر قومك دایهٔ مدنیتی اخلاق ایسه سرمایهٔ سعادتی ده اخلاقدر . بر قومك قومیتنی محافظه ایدن ذکر عصبیت ایسه عصبیت فکرینی ویرن اخلاقدر .

بو سببدندر که بر هیئتك حال حاضرندن بر استقباله استدلال مراد ایدنلر هر شیدن زیاده اخلاقی جهتنی انظار اعتباره الورلر و سعادت و فلاکتنه او یولده کی تدقیقلری نتیجه سی اوله رق حکم ایدرلر .

اویله ایسه بر هیئتك یالکز دوام و ثباتی دکل بلکه اتفاق و اتحادینی ده دکل حتی وارلغنی بیله محافظه ایدن اخلاقدر . اخلاقسز قوم بر کره جهالتدن قورتیله مز . جهالت ایسه قنغی معموره یه ایاق آتسه هر گوشه سی تخریب و تذلیل و قنغی سعادتخانه یه ال اوزاتسه درودیوارینی آشیانهٔ بوم تمثیل و تبدیل ایتمك شاینه سندن وارسته اوله مز .

چونکه بر قومك ترقیات مادیه و معنویه سی علم ایله در علم ایسه علمك لزومنی بیلمکه علمك لزومنی بیلمك ایسه احتیاجات بشریه یی دوشونمکه احتیاجات بشریه یی دوشونمك ایسه وظائف عمومیهٔ انسانیه میاننده بر وظیفهٔ خصوصیهٔ انسانیه اولدیغنی بیلمکه و بونی بیلمك ایسه اخلاقه توقف ایدر .

علوم ادبیه نك وظیفهٔ اساسیه سندن بری ده اخلاق درسی ویرمك اولمسنه گوره بو علمه نقدر علویت اسناد اولنسه یری وار و بونك لزوم و وجوبی بر پایهٔ تحقیقدن تا ایکی اولی بر گوی اهالیسنه وارنجه یه قدر هر جمعیت بشریه ایچون بدیهی و درکاردر . تاریخك علوم ادبیه نك اقسام مهمه سندن اولمسی و وقوعات سیاسیه ده بیله اخلاقی مدار موازنه و نتیجهٔ محاکمه عد ایتمك احتیاجندن قورتیله مامسنه مبنیدر .

بوندن طولاییدر که وقعه نویسلرك وظائف اساسیه سندن بری ده بیان ایده جکلری وقایعك اخلاقه تعلق ایدن جهتنی کمال اهمیتله ذکر و تعداد اولمشدر .

قصص و حکایاتك وضعاً و اساساً اخلاق عمومیه یه خدمت مقصدیله یازلمقده اولمسنه نظراً همان هر قصه نك [illegible] نتیجهٔ احکامندن بر اخلاق درسی چیقمیلدر و حکایه اولنان شیلرك طبیعت و عادت داخلنده اولمسی بونلرده بر شرط اعظم اولمق اوزره قبول ایدلملیدر .

عرب ادباسی بر وقت هر شیده ایلرو گیتدکلری گبی مؤلفات ادبیه لرینی دخی همان بولندقلری عصرك احتیاجات طبیعیه سیله قارشولاشدیرمش و بو صورتله عالم مدنیته بر زینت فوق العاده ویرمشیدی لکن بونلرك اکثریسی طبیعت فوقنده اولدیغندن حکم و تأثیری هر زمان ایچون جاری اوله مز .

[illegible] بر پهلوانك [illegible] دار اغاجی گبی تصویر ایتمك و بر قهرمانك النه یوز بطمان اغرلغنده بر گورز ویروب انی هر صاللایشده بیکلرجه [illegible] قیردیرمق گبی قدرت بشریه نك فوقنده چیقان مبالغاتی منطق ایله اصلا توفیق ایده بیلمز .

شو قدر که بونلری یازان ادبانك بولندیغی عصری تشکیل ایدن اهالینك هر شیدن زیاده خوارق و مبالغاته منهمك اولمسنه و حکایات و وقوعاتده گوسترلمسی لازمگلان عبرتلرو بونلردن بکلنیلان نتیجه و تأثیرلر خلقك نظر دقت و اهمیتنك جلبیله حاصل اوله جغنه بناء بونلر او زمان ایچون اولدقجه موافقدر دیمك جائز اولسه بنابرین بونلرك مؤلفلری بر درجه یه قدر معذور طوتلسه بیله عصر حاضرك احتیاجات بشریه نك ایجاب ایتدیردیکی ترقیات مدنیه یی لازم اولدیغی قدر قبوله مائل و موهومات و مبالغاتك نتیجه سیده ینه موهومات و مبالغاتدن عبارت قاله جغنه قائل اولدیغندن اثر عرض ایدیله جك عبرت وقایعك طبیعت داخلنده اولمسی اقتضا ایدر .

حاصلی وقعه صحتنده فعلاً و طبعاً و عادتاً دخی بلا تردد حکم ایدیله جك صورتده طبیعی اولور ایسه تأثیری بالطبع زیاده اولور و تأثیری نقدر زیاده اولور ایسه فائده سیده اوقدر زیاده تعمیم ایلر .

واقعا اوروپا [illegible] ادبیات [illegible] علوم و عربلردن اقتباس ایلدکلری تاریخك ویردیکی اخبار صحیحه نك قوتلیلرندندر لکن بونلر بونی بولدقلری نقطه ده براقیوب ایلرو گوتورمش و بو یولده قطع ایتدکلری مراحل نسبتنده فوائد گورمشدر .

بنابرین ذاتاً بزم قورمش اولدیغمز بر اساسك سعی و همت سایه سنده نقدر توسع ایتمش و بو اساس اوزرینه نصل ابنیهٔ نافعهٔ علم و معرفت یاپلمش اولدیغنی بیللی و انلرك گوردیکی فوائددن بزده حصه دار اوله رق بر وقت جنك آورلکمز سایه سنده عالی قلیجمزه بیون اکدیرمش اولدیغمز گبی شمدی ده تعصبله سعی و غیرت سائقه سیله امثالمزه رقابت دکل هیچ اولمزایسه اثرلرینه بیتمزده بر نسبت کافیه بوله بیله جك قدر اولسون معارفده ترقی ایتملیز استعدادمزك ایجاب ایتدیردیکی ترقیاتی فعلاً گوسترملی یعنی یالکز قواده قالیه رق مادیاته دخی هوسله بزجه همان مفطور دینیله جك درجه ده اولان اخلاق حسنه مزك دلالتیله صنایع دخی ایلرو گوتورملیز .

وخصوصاً ولی نعمت بیمثلمز شهریار معالی شیم و خلیفهٔ مشروعهٔ فاروقی شیم افندمز حضرتلری هر نوع کمالات انسانیه و ترقیات مدنیه نك بر مقتدای حقایق احتوامی اوله رق اسباب ترقی نامنه نه وار ایسه کافه سنی بر اقتدار فوق العاده ایله تأمین ایتمکده بولندیغندن حقیقةً شمدی یه قدر امثالنی گورمدیکمز و مع هذا بونجه غوائل ایچنده دخی مشاهده سی عیون افتخارمزی تزیین ایلیان مقدمات نشو بقانك اصل نتائجنه جناب حق تعالی غوائل حاضره نك اندفاعندن صکره منتظر بولندیغمز عنایات جلیلهٔ مشفقانه و ترقی پرورانه لرینك قدرینی قیمتنی بیله رك دلالت ایتمکده اولدیغی طریق سعادت و سلامته کمال انقیاد و ابتهاج ایله گیتملیز متبوع معظممزك خصائل مکارم فضائل شاهانه لرینك مقتضیات عالیه سندن اوله رق هر گون بر صورتله ارائهٔ آثار ایتمکده اولان افکار عدالت نثار حریت پرورانه سندن استفاده ایتملیز .

گرچه عصرك شو ایجابی نتیجه سی اوله رق بزده دخی بر وقتدنبرو بعض ارباب همتك آثار قلمیه سی بولندیغمز اولدقجه نشو نما واقعده ایسه ده بونلرك مقداری احتیاجات حاضره مزك ایجابات طبیعیه سیله متناسب اولمدیغندن و هر نصل اولسه معارف و مدنیتی بر صورت منتظمه ده استقرار و مکملاً ارائهٔ آثار ایتمش بر هیئت مدنیه نك ثروت مکتسبهٔ علمیه سندن استعانه بزم گبی معارف نردبانك دها برنجی قدمه سنه ایاق آتمه یه [illegible] بر هیئت ایچون درجهٔ وجوبده ایدوکندن نقایص اسباب تحصیلی اکمال و بو صورتله وقوف و معلوماتمزی بر نقطهٔ کفایه یه ایصال ایدنجه یه قدر تألیفدن زیاده ترجمه جهتنه صرف افکار و اقتدار ایتمك لازم گلور .

چونکه تألیفده کمال وقوفده کمال و وقوفده کمال ایسه اسباب و وسائل تحصیلك نقایصدن وارسته اولمسنه توقف ایدر .

بز ایسه هنوز مکتبلرمزی [illegible] تألیفه مقتدر بر مستوی دکل اوقودیغی فنلرك تفرعاتنی کندی کندینه تحری و اکمال ایده بیله جك استعدادی حائز بر مستخرج بیله یتشدیره جك درجه یه گتوره مدك .

اشته شو سببلرله ده تبیین ایدن لزوم استعانه نك سوق طبیعیسیله عالم مطبوعاتده فنی علمی اییجه آثار مترجمه گورلمکه باشلادی و بونك فوائدی گورلدکجه شوق و هوس آرتدی .

شو قدر که ترجمه ایدیله جك کتابلرده آرانه جق شرطلرك بری و بلکه الڭ مهمی او کتابك مندرجاتنك عقلاً و حکمةً مقبول اولمسی و علی الخصوص بزم اخلاق و عاداتمزه توافق ایتمسیدر بو قسه شو شرائطی حائز اولمیان بر کتابك ترجمه سی منفعت دکل بالعکس مضرتی موجب اولور شو حاله نظراً امر انتخابك بر دقت فوق العاده دائره سندن گچورلمسی لازمگلور .

بو کره ترجمه ایتمش اولدیغم (لامارتین) نام ذاتك اشبو غرازیللا نام اثری شو دقایق و شرائطی حاوی اولدیغنه و بونك ترجمه سنه ایام تعطیلیه گبی تنفسه مخصوص اولان الڭ نازك وقتلرمی صرف ایتمش ایدوکمه بناءً کتابك ارباب مطالعه یه نسبتله نجه اولان قیمت و اهمیتی اکی قاندر .

دیگر جهتدن گلنجه لامارتین اوروپانك مشاهیر شعرا و فرانسه نك سر آمدان وکلاسندن ایدی لامارتینك قلمك قوتی جودت افکاری و حسن طبیعتی مزیت وقوف و اقتدارینه توافق ایتمش بر ادیبدر و غرازیللا ده بو توافقك تفرد ایتدیکی بر زمانده یازلمش بر کتابدر .

لامارتین بو کتابنده حسیات عاشقانه یی ذکر کنارنده [illegible] مانده طبیعی اوله رق یتیشمش بر قز اوزرنده گوسترمش بر قلب معصومك حسیات طبیعیه سنك الڭ درین گوشه لرینی الڭ گوزل صورتلرینی اچمش عالم شهوده قومشدر .

لامارتین بو تاریخنده سند کتابنك حصهٔ تاریخیه سنی تاریخك ناپولیون گبی [illegible] طرفندن ایدیلان هجوم اوزرینه ظاهراً دوکیلان قانلری تسکین حقیقةً مملکتی ضبط و تسخیر مقصدینه مبنی اولان و عالمی هرج و مرج ایدن بر جنکجونك هنگام شورش انجامندن و یوره‌ك بوك هر نقطه سنده بشقه دهشت تکیده گوستردیکی گبی هیئت عمومیه سندن چیقاردیغی نتایج و احکامی دخی اخلاقك الڭ مهم جهتنه تعلق ایتدیرمشدر .

و بو صورتله ظاهرده بر عادی حکایه دن عبارت گورینان غرازیللا حقیقتده سیاسیات و عاشقانه حسیات گبی انسانیتك نامه و بوندن مهم ایکی قوتك نقطهٔ التصاقی و یاخود مرآت انعکاسیدر دینیله جك درجه ده کسب اهمیت ایلمشدر .

واقعا بویله مهم بر کتابك ترجمه سیله بنم قلمم بیننده بر فرق عظیم اولدیغی درکار ایسه ده ترجمه یه و بو صورتله ابنای جنسمه خدمت ایتمکه عائد اولان هوسمه غلبه ایده مدیکمدن ارباب انصافك تقصیراتمی حسن نیتمه باغشلایه جقلرینی امید ایدرم .

یوسف نیر

ایلك مکتوبکز اوزرینه شهر امانتنه بالمراجعه الدیغمز معلوماتی سزه خبر ویرمش ایدك . ظن ایدرز که استانبول غزته سنك طلب ایلدیکی جوابی دخی امانت مشار الیها اول صورتده ویرر .

فقط گوندردیککز بیلتك سزك نزدکزده موجود اولمسی لازم گلان ایکی یوز نسخه لرینه باقلر ایسه کز گورورسکز که بو بیلتلر شهر امانتی طرفندن ترتیب اولنمیوب مالیه نظارت جلیله سی معرفتیله ترتیب ایدلمشدر . بو حالده کیفیتك برده اورادن تحقیقی لازم گلمش و حسب الوظیفه اورایه ده مراجعت اولنمش ایسه ده ایشك نه دن عبارت اولدیغنه دائر بر جواب مقنع هنوز دسترس اوله مامش بولندیغندن اولبابده حاصل ایده جکمز تدقیقاتی ده قریباً اعطا ایلیه جکمزی وعد ایلرز .

ولایات

﴿ بوسنه ﴾

فقرهٔ آتیه سرای بوسنه ده نشر اولنان بوسنیشه قوررسپوندنس نام غزته ده اوقوندی .

بعض اشخاصك افکار و ادعالرینه باقیلور ایسه هرسك و بوسنه ده صاحبسز برخیلی اراضی [illegible] بولنوب اراضی مذکوره حکومت طرفندن ضبط اولنه رق اوستریانك جهات سائره سندن اورالره اهالی گتورلمه لرك اسکان ایدلمسی تنسیب قلنمشدر . بو افکار او قدر باطلدر که بوسنه ده صاحبسز بر قاریش اراضی بیله بولنمیوب اراضی مذکوره دن بر قسم عظیمی صاحب املاك اولان اهل اسلامك تحت تصرفلرنده بولندیغی گبی قسم دیگری دخی اراضی میریه و موقوفه دن عبارتدر . بو یرلرك اجاری ایچون دخی یرلیدن بك چوق آدم بولندیغی جهتله خارجدن آدم گتورمك هیچ بی لزومدر .

١٤ صفر ١٢٧٦ تاریخیله نشر اولنان اراضی نظامنامه سی بعضلرك درمیان ایتدکلری گبی رنجبرلر حقنده آغر اولمیوب بالعکس پك مناسب بولندیغی جهتله شمدیلك هرسك و بوسنه یه یکی اهالی جلبیله اسکان و توطین ایدیله جکنه او زمان نظامنامه لری تصحیح ایدرك اراضی بیع و شراسنی تسهیل ایلیه جك اصول و نظامات تعدیل اولنور ایسه بر قاچ سنه ظرفنده بوسنه قطعه سنك فوق الحد معمور اوله جغنده شبهه یوقدر .

—

﴿ بلغارستان ﴾

بلغارستان برنسلکنه نامزد اولمق اوزره حالا اوروپا غزته لری طرفلرندن برچوق اسامی اعلان اولنمقده ایسه ده پترسبورغدن و یانه یه گلان معلومات صحیحه و موثوقه یه گوره کانون ثانینك اون سکزنجی گونی طرنوه ده اجتماع ایده جك اولان بلغارستان مجلس مبعوثانده شمدیلك بلغارستان برنسنك انتخابیله اشتغال اولنمیوب سائر موادك مذاکره سیله اشتغال اولنمسی چار طرفندن صورت مخصوصه ده امر اولنمشدر .

—

« روم ایلینك حال حاضری »

موسقوفلرك تحت استیلای عسکریسنده بولنان بعض محللر حقنده غزته لر مخبر مخصوصلرندن الدقلری مکتوبلره بناً ایدرك دائما حوادث اعطاسندن گیرو قالمامقده درلر .

بز دخی او یولده کی مستخبراتی درج صحیفه بیان ایتمکدن گیرو طورمامقده اولدیغمز گبی بو کره ده روم ایلیندن گلان موثوق الکلام بر ذاتك ویردیکی معلوماتی حرفی حرفنه انظار عمومیه یه قویمقی وسیله دن عد ایلدك .

شویله که : موسقوفلری روم ایلی دخوللرنده کمال مسرتله استقباله شتاب ایدن بلغارلرك یکی برقاچ ایدنبرو اسکی نشئه لرینی غایب ایتمش حاللری پك چوقدر . اول جهته بلغارلرك برقاچ یوز سنه دنبرو دولت عثمانیه نك سایهٔ عاطفتنده قزاندقلری ثروتك ازی ماده [illegible] گیمش [illegible] ایده میه جك یولده [illegible] عساکر ملیه [illegible] سلاح آلتنه جلب و جمع و موسقوفلر مال و عرضه تسلطی ایله [illegible] قارشو بونجه [illegible] گوره [illegible] غرور و امثالری بلغارلری درجهٔ [illegible] ارتق بو حاله صبرلری توکنوب [illegible] مجبور ایلمکده در .

نصل شکایت ایتمسونلر که بوسنه اول حوالینك مزروعاتی [illegible] اولوب گویلولر یه جك اکمك بولمقدن عاجز قالدقلری حالده [illegible] قبول ایچون سکهٔ خالصه اوله رق [illegible] یوز غروش ویرکو اعطاسنه اجبار ایدلمکده و [illegible] حقوقلری گورمکده درلر .

— اشته مثال —

روم ایلینده ایکی بچق اوچ ساعت مسافه ده واقع بوغوص قریه لی بر بلغار روم ایلینده بر دکانده [illegible] اولور ایکن ینه او گویلی بر بلغارك گوکسنده روسیه نشانی اولدیغی حالده کمال غرور ایله دکان اوکندن گچدیکی صره ده اسلاملردن بری تراش اولان بلغاره سن نیچون بویله بر نشان قزانه مدك دیمسی اوزرینه ها او بوم [illegible] چوربا جیدر که بری بو [illegible] دوچار ایدن [illegible] . اگر نشان [illegible] فقط ملت مصائب گوناگون ایچنده ازالدی قالدی . اوت بو نشانی کنجیه قدر [illegible] اولدیغم [illegible] موسقوفلر الدن الدی و شمدی یه دکین تحت محافظه ده اولان عرض و ناموسلرمزی هوسلرینه فدا اولدی کندی . شمدیه قدر بر اوکوز ایچون یوز غروش ویرکو ایستیورلر . براز ضرر وار اوکوز و بر [illegible] گتیردم [illegible] . چاره یوق اوکوزلری صاتوب و [illegible] اغلامه باشلادی . بونك اوزرینه حاضر بولنان دیگر ایکی بلغار دخی بو یولده نظم حال ایتمشلردر .

بو حالی رأی العین گورمش اولان راوی دیرکه اگر مظلوم مرقوم اغلامامش اولسیدی افاده سنه اینانمیه جق ایدم . فقط گوزلرندن طولو دانه لری گبی دوکیلان یاشلرك هر بر قطره سی تأثرات جانگدازانه نك اخبار ایله [illegible] چیقان سوزلرك [illegible] بر برهان قوی اولدیغندن قاندم .

— ال برقاچ دها —

روم ایلینده تجار معتبراندن بر بلغار [illegible] دخی موسقوف ضابطلرندن [illegible] قوناق ایستیلوب تاجر مرقوم [illegible] سنك [illegible] بحثله استرحامده بولنور ایسه ده طاش یوره كلی موسقوفلر بویله سوز و گدازه قولاق آصمامقدن [illegible] بیرامانه یه گیرمشلردر . بونك اوزرینه تاجر مرقوم اهل عرض گروهندن اوله رق [illegible] زوجه و کریمه سنی موسقوفلرك آغوش اشتهاسنده گورمکی بر درلو هضمه صیغدیره مدیغندن [illegible] یومیه یوز غروش اجرتله ایکی اوطه طوتوب چولق چوجقیله صیقیشمغه مجبور اولمشدر .

هله روم ایلینده هیچ بر اسلام خانه سی یوقدرکه ایچنده موسقوف و یا بلغار عسکری اولماسون . خانه صاحبلری بونلره خدمت ایتمکه و کندی کیسه لرندن اوتون [illegible] مجبوردر . بر فقیرك ایکی اوطه لی خانه سنك [illegible] براوطه سنده [illegible] عسکر [illegible] و بعضاً صاحبلری سوقاقه چیقوب [illegible] دیگر اوطه یه نقلنده در .

روم ایلینده کی [illegible] هر بری ایله بلدیه یه [illegible] غروش ویرکو و [illegible] اعتباراً بو ویرکونك یوز الیشر غروشه ابلاغ ایدیله جکی سویلنمکده در .

اسلام قادینلری سوقاقه چیقوب گزه مزلر . نصل چیقه بیلسونلر که [illegible] یاشماقلری پارچه [illegible] ایدلمکده و [illegible] ایله [illegible] ازلمکده در .

[illegible] اولان ولایت دائره سی [illegible] واقع جامع شریفی [illegible] یرینه شمدیلك بر [illegible] . اوراده ایمپراطور نامنه بر کلیسا یاپلمق منظور ایمش .

یقیلان جوامع شریفه یالکز بو اولیوب طونه کنارنده واقع اسکی [illegible] جامع شریفی دخی خاك ایله یکسان ایدلمش و اسکی جامع دیمکله معروف اولان معبد دخی تخریبه باشلانمشدر .

سائر جوامع شریفه که روم ایلینده مع مسجد عددی اوتوزی متجاوزدر . بو قاچ قطعه سندن ماعداسی دپو و آخور اتخاذ قلنمش و روم ایلینده یالکز اوچ جامع براقیلوب دیگرلرینك محو ایدیله جکی سویلنمکده بولنمشدر .

[illegible]

ارمنی . روم . یهودیلر دخی او خصوصده [illegible] عسکر ویرمك ایچون [illegible] و کندولری دخی بو صورتله [illegible] مهاجری گورمکده درلر .

بلغارلرك اهل عرض طائفه سندن برخیلیسی دخی [illegible] سائر جهتلره هجرت [illegible] قبول اولنوب اولنمیه جقلرینی بالواسطه تحقیق ایلمکده اوله رق حسن قبوله نائل اوله جقلرینه قوت قلب حاصل ایتدکلرنده [illegible] یوزلرجه عائله گوچ ایتمك پنده درلر .

— بلغار عساکر ملیه سی —

موسقوفلرك [illegible] (قتوجه) [illegible] اصول اولیوب [illegible] اوزرینه علی العموم [illegible] اولوب [illegible] بالمقابله [illegible] اولنلر عسکر القده و ماعداسی کویلرینه اعاده قلنمقده در .

شمدیه قدر روم ایلی قضاسنده بو صورتله اوچ دفعه عسکر طوپلانمشدر . بونلرك باشلرنده تپه سی قرمزی اولمق اوزره بر [illegible] قالپاق اوله رق اشبو قالپاق ایله [illegible] و بر گوملك و [illegible] عسکره ویریلان [illegible] .

[illegible] ساعت اوچ نوبت طعام [illegible] محلات [illegible] مطبخ اتخاذ اولنان [illegible] ایکیشر ایکیشر [illegible] گلیرلر . و مطبخ [illegible] ایکی طرفنده [illegible] هر اون کیشیلك [illegible] طعام هرنه ایسه اورته یه قونلقده هرکس [illegible] چیقاروب [illegible] ویریلان چاودار [illegible] اکمکی [illegible] طعام ایدرلر .

اشته بلغارلری [illegible] و صورت تعیینلری بالاده ایضاح اولنان بلغار عسکرلری گندوزلری تعلیم ایله اشتغال ایلمکده در و روم ایلینده کی طوپجی و پیاده صنفی بر مدتدنبرو نشان آتمقده درلر .

— تحف بر ادعا —

بلغار عساکر ملیه سنك باشلرنده کی قالپاقلرك تپه لری قرمزی اولدیغی یوقاروده ذکر ایتمشدك .

بویاده کارلر [illegible] علامت فارقه سی اولان قرمزیدن خوشلانمیوب قالپاقلرك تپه لری سیاهه چویرلمك ادعاسیله قیام ایتمشلر ایسه ده شمدیلك [illegible]

احوال عمومیه

انکلتره دولتی ایله ایران دولتی [illegible] بر معاهده نك عقدی دردست بولندیغی [illegible] ایدك .

بو دفعه [illegible] ویانه [illegible] معلوماته نظراً [illegible] ایران دولتی روسیه ایله بر گونه اتفاق عقد ایتمامك مجبوریتنده [illegible] و بوکا مقابل انکلتره دولتی دخی ایرانك تمامیت ملکیه سنی تأمین ایتمکه مجبور اوله جق ایمش .

اگر بو صورت حق اولور ایسه [illegible] دولتك بویله بر مجبوریتی [illegible] دکلدر . [illegible] معاهده سندن طولایی دخی [illegible] مجبوریتی ارائه ایدرز .

—

روسیه نك [illegible] گچن سنه نك وقوعات عمومیه سی [illegible] گوره رك [illegible] لیا دولتی [illegible] رك اگر انکلتره دولتی [illegible] بونك انجق روسیه [illegible] هیچ بر صورتله حصوله گلمیه جکی [illegible] یورلر .

شو یولده کی بر محاکمه ده روسیه نك اوستریا [illegible] اولدیغی اتفاقی مأیوس اولدیغنی ارائه ایدمیه جکی ایچون بو یوزدن حائز اولدیغی اهمیت [illegible] اولان مکتسبات مستقبله [illegible] .

—

روسیه [illegible] ایلمشدکلری بر نقطه دخی افغان امیری شیرعلی خانك روسیه طرفنه التجا ایلمش اولمسی قضیه سی ایدوکی بوندن مقدم [illegible] درمیان ایلمش ایدك .

بو کیفیت مؤخراً اوروپاجه پك زیاده اهمیت الوب شیرعلی خانك روسیه یه التجاسی بالاخره بر عظیم روس اردوسیله هندستان [illegible] اوزرینه هجوم [illegible] بولندیغی وحتی

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları